

第20回 広島 WPPC (20th FLAG CEREMONY)

世界各国の平和を祈る集いメッセージ集

May Peace Prevail on Earth

Addresses

佐伯 啓二 (主催者代表)

Keiji Saeki Organiser

西園寺裕夫 (公益財団法人 五井平和財団理事長)

Hiroo Saionji President of the Goi Peace Foundation

松井 一實 (広島市長)

Kazumi Matsui Mayor The City of Hiroshima

2012年8月6日

主催 Hiroshima World Peace Prayer Society Members

ヒロシマ ワールド ピース プレヤー ソサエティ メンバーズ

ご 挨拶

昨年は、東日本大震災と、それに続く原発事故という予想もしなかった大災害が起こりました。被災された地域の日も早い復興と、皆様方の平安が取り戻されますことを心よりお祈り申し上げます。

今、世界各地では自然災害のみならず、多くの苦難、問題が生じています。今こそ、人類はこれらの課題を乗り越え、持続的に繁栄し、発展していく真の平和な世界を築き上げなければなりません。

私たちは、人類共通の悲願である人類全ての幸せと平和を「世界人類が平和でありますように」という祈りに凝縮し、フラッグセレモニーという形にして平和のエネルギーを発信し続けて参りました。

今年で20回目になりますこのセレモニーは、国・民族・宗教・政治など、あらゆる立場の違いを超え、対立の無い、真の平和な世界の実現を目指して、世界194カ国の国旗を一国一国掲げてそれぞれの国の平和を祈る行事です。

本日は、世界各地で多くの友人たちが世界の平和を祈っています。皆様どうぞ心を一つにし、平和な世界を創造してまいりましょう。

世界人類が平和でありますように

2012年8月6日

広島ワールド・ピース・プレーヤー・ソサエティ・メンバーズ
代表 佐伯 啓二

Greetings

Last year, Japan suffered from earthquake, tsunami, and nuclear disasters of unthinkable magnitude. I pray from the depths of my heart for the speedy recovery of all the devastated regions and for the restoration of peace and stability in the lives of everyone there.

Today, the world is afflicted by not only natural disasters, but by many other hardships and problems as well. There is no better time than now for all of us to come together and overcome these problems. We can, in the end, build a truly peaceful planet that can thrive and develop sustainably.

In essence, this flag ceremony, which marks its 20th anniversary this year, is an act of transmitting energy——the energy of peace itself. The ceremony helps us express our universal desire for world happiness and peace in the condensed form of the prayer, "May Peace Prevail On Earth." As we raise the national flags of 194 countries, one after another, we aim for the realization of a truly peaceful world, free from conflict——a world where we can all transcend the rifts between worldviews, including those of nations, ethnic groups, religions, and political factions.

Many of our friends across the world are praying for world peace today. So let us all become one in spirit with them. Let us all be in harmony and realize together the creation of a peaceful world.

May Peace Prevail On Earth

August 6, 2012

Keiji Saeki

Representative of the Hiroshima World Peace Prayer
Society Members

広島ワールドピースプレーヤーセレモニーにご参加の皆様へ

本日は、記念すべき第20回広島ワールドピースプレーヤーセレモニーのご開催、誠におめでとうございます。心よりお祝い申し上げます。

第1回の開催から、毎年、毎年、この日の為に時間をかけてご準備下さっている主催者の皆様方、ならびに全国各地より、このセレモニーに駆けつけて下さる皆様方に、心から敬意を表すると共に厚く御礼を申し上げます。

インターネット中継を通じて、日本中、世界中の方々がご参加下さることも伺っております。このような大きな広がり背景にある、20年という長きに亘る継続の力を改めて感じております。

日本、そして世界の未来は、私たち一人一人の意識がいかに平和な方向を向いていくかにかかっています。

東日本大震災から一年余りが過ぎ、日本中の多くがエネルギー問題に関心を持ち、エネルギーのあり方そのものを考える機運が高まっております。

それは、原爆の辛い体験を乗り越え、今や世界に向けて核廃絶を訴える重要な役割を果たしている広島と重なるものがあります。

五井平和財団では、平和意識の啓発と、ポジティブな潮流を増やし、持続可能な世界を創造するための使命を果たして参りたいと思っております。

今日、この日が、多くの方にとって真の平和について考える日になることを願ってやみません。

私も、離れた場所からではございますが、ご参列の皆様と共に平和の祈りを捧げたいと思っております。

世界人類が平和でありますように

2012年8月6日

公益財団法人 五井平和財団
理事長 西園寺裕夫

Message to the participants of the 20th Hiroshima WPPC

Distinguished guest, ladies and gentlemen,

I convey my heartfelt congratulations to the 20th Hiroshima World Peace Prayer Ceremony today. Please allow me to join you with my heart.

I express my sincere gratitude and respect to the local organizers, and the volunteers from across Japan since the first Hiroshima WPPC.

I come to know that today the numbers of people from all around the world will also join us via internet live or their heart. I feel strong power of continuing over 20 years behind this broad expanding of our World Peace Prayer Ceremony.

Future of Japan and the world depend on how the consciousness of each of us will head for direction to Peace.

After more than a year from the Eastern Japan Great Earthquake and Tsunami, many Japanese are concerned about energy issue and high time is arising to think about being of the energy itself in this country.

It overlaps with the Hiroshima that went through the difficult experience and now has important role on claiming the nuclear abolition to the world.

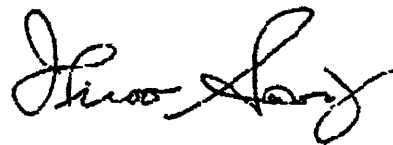
The Goi Peace Foundation wish to fulfill our mission that are to create truly sustainable world by educating people for consciousness of peace and increasing the positive movements in the world.

We sincerely wish that people think about true peace today.

Although I will be distant from you, I would like to pray for peace together with you.

May Peace Prevail on Earth

August, 6th, 2012



Hiroo Saionji

President

The Goi Peace Foundation

市長メッセージ

「第 20 回広島 WPPC フラッグセレモニー」の開催に当たり、メッセージをお送りいたします。

1945 年 8 月 6 日、一発の原子爆弾により広島は街は廃きよと化し、その年の暮れまでに約 14 万人もの尊い命が奪われました。住み慣れた街を破壊され、大切な家族や友人を亡くした被爆者を始め広島市民の心の痛みは、筆舌に尽くせるものではありません。

原爆の犠牲となられた方々の声や思いを胸に、毎日を懸命に生き抜き、この街をよみがえらせ、核兵器廃絶と世界恒久平和を希求し続けてきた被爆者の平均年齢は 77 歳を超えました。私は、今こそ、すべての被爆者からその体験や平和への思いをしっかりと学び、次世代に、そしてこの世界に生きる一人一人に伝えたいと考えています。

また、人々が集まる世界の都市が 2020 年までの核兵器廃絶を目指すよう、長崎市と共に、世界の 5,200 を超える都市が加盟する平和市長会議の輪を広げることに力を注ぎます。さらに、NPT 再検討会議など各国の為政者たちが広島に集い、核兵器廃絶に向けた議論をするため国際会議の開催に向け努力したいと考えています。

世界を動かし、人類の未来を決定していく行動の原点となるのは、私たち一人一人市民の力です。そうした意味からも、皆様が、「第 20 回広島 WPPC フラッグセレモニー」を通して、平和への願いを訴えて下さるお気持ちを大変有り難く受け止めています。是非とも皆様には、今後ともヒロシマと思いを共有し、人類の未来のため、そして世界恒久平和の実現に向け共に力を尽くし行動して下さることを心から期待しています。

終わりに、「第 20 回広島 WPPC フラッグセレモニー」の御成功と、御参会の皆様のご健康と御多幸を心よりお祈りいたします。

平成24年(2012年)8月6日

広島市長 松井 一 實

Message from the Mayor of Hiroshima

It is an honor and pleasure to send this message on the occasion of the 20th Hiroshima WPPC Flag Ceremony.

On August 6, 1945, an atomic bomb reduced Hiroshima to ashes and took the precious lives of 140,000 residents by the end of that year. The pain inflicted on the citizens of Hiroshima is simply indescribable—their beloved hometown obliterated, family and friends lost forever.

Our *hibakusha*, carrying in their hearts the voices and feelings of those sacrificed to the bomb, struggled day by day to survive and managed to bring this city back to life. At the same time, they continued to pursue the lasting peace of a world free from nuclear weapons. Now, their average age is over 77. I believe that the time has come to learn from all the *hibakusha* what they experienced and their desire for peace. Then, we must communicate what we learn to future generations and to each and every person around the world.

Hiroshima will pour everything we have into working, along with Nagasaki, to expand Mayors for Peace such that all cities, those places around the world where people gather, will strive together to eliminate nuclear weapons by 2020. Moreover, we will do our best to host the NPT Review Conference or other international conferences that will bring the world's policymakers to Hiroshima to discuss the nuclear non-proliferation regime.

The starting point for the actions that will move international society and determine the future for humankind is the power each citizen possesses. In this sense, we are deeply grateful that you are calling for peace through the 20th Hiroshima WPPC Flag Ceremony. I ask you to make Hiroshima's wish your own and strive with us toward lasting world peace.

In closing, I offer my warmest wishes for the success of the 20th Hiroshima WPPC Flag Ceremony as well as continued good health and prosperity for all involved.

August 6, 2012

MATSUI Kazumi
Mayor
The City of Hiroshima



後援：

SUPPORTED BY :

広島市

Hiroshima City

財団法人 広島平和文化センター

Hiroshima Peace Culture Foundation

公益財団法人 五井平和財団

Goi Peace Foundation

国連 NGO WPPS

World Peace Prayer Society